

MEMORIAL TODAY

- ❖ A 6 month memorial for Efterpi (Beba) Giannoulakis will be observed today.
- ❖ A 4 year memorial for Georgios Angelakis will be observed today.

May their memory be eternal!

40 DAY BLESSING

A 40 day blessing will be offered for the daughter of Theodore & Georgia Karachalias.

“Let us visit Christ” – St. Gregory the Theologian

Let us visit Christ. Let us take care of Christ. Let us nourish Christ. Let us cloth Christ. Let us gather Christ in. Let us honor Christ. Not only with a table, as many do, neither as Mary did with myrrh. Not only with a grave, as Joseph of Arimathaea did. Not only with that which is pertaining to burial, as Nicodemus, who was in part a friend of Christ. Neither with gold, incense and smyrna, as the wise men, who [offered these things] before all those that we aforementioned.

But because the Lord of all wants mercy and not sacrifice and, instead of millions of fatted sheep, compassion, let us present this to Him through those who have our need and who today waddle in the dirt, so as when we are set free from this life on earth, they will receive us in the eternal Kingdom, where we will live with our Christ, who is due glory in the endless of ages. Amen.

«Ἄς ἐπισκεφθοῦμε τὸν Χριστό» – Αγ. Γρηγορίου του Θεολόγου

Ἄς ἐπισκεφθοῦμε τὸν Χριστό, ἃς περιποιηθοῦμε τὸν Χριστό. Ἄς θρέψουμε τὸν Χριστό, ἃς ντύσουμε τὸν Χριστό, ἃς περιμαζέψουμε τὸν Χριστό, ἃς τιμήσουμε τὸν Χριστό. Ὅχι μόνον μὲ τραπέζι ὅπως μερικοί, οὔτε μὲ μῦρα ὅπως ἡ Μαρία. Οὔτε μόνον μὲ ἓνα τάφο ὅπως ὁ ἀπὸ Ἀριμαθαίας Ἰωσήφ. Οὔτε μὲ τὰ παρεπόμενα τῆς ταφῆς ὅπως ὁ Νικόδημος ποὺ κατὰ τὸ ἥμισυ ἦταν φίλος τοῦ Χριστοῦ. Μῆτε μὲ χρυσό, λίβανο καὶ σμύρνα ὅπως οἱ μάγοι πολὺ πρὸ αὐτῶν ποὺ ἀναφέραμε.

Ἀλλὰ ἐπειδὴ ὁ πάντων Δεσπότης θέλει ἔλεος καὶ οὐ θυσίαν καὶ ἀντὶ μυριάδων παχειῶν προβάτων τὴν εὐσπλαγχνία, αὐτὴν ἃς προσφέρουμε εἰς Αὐτὸν διὰ μέσου αὐτῶν ποὺ ἔχουν τὴν ἀνάγκη μας καὶ ποὺ σήμερα κείτονται στὸ χῶμα, ὥστε ὅταν ἀπαλλαγοῦμε ἀπ’ αὐτὴν τὴν ἐπίγεια ζωὴ νὰ μᾶς δεχθοῦν στὴν αἰώνια Βασιλεία, ὅπου θὰ ζοῦμε μὲ τὸν Χριστό μας, στὸν ὅποιον ἀνήκει ἡ δόξα στοὺς ἀπεράντους αἰῶνας. Ἀμήν.

Αγ. Γρηγορίου του Θεολόγου († 391)- St. Gregory the Theologian (+391)

Bookstore: Check out our Bookstore for Gift ideas: Icons, Children’s Book, Book in English, Books in Greek, Books with Church Services and Books with Prayers and Orthodox Children’s Music CD’s. More items are coming weekly.

Everyone is invited to enjoy the Christmas program presented by Church and Greek Schools on Sunday, **December 18th, 2016** after the end of Church services at the Church Hall.

Religious Education School: Kindly encourage ALL children to sit in front with their classmates and teachers, in order to better follow the Divine Liturgy and lead in the reading of the "Symbol of our Faith"(Creed) and "Our Father". Thank you for your cooperation.

- ❖ If your child is not registered in Church School and would like to participate in the **Christmas program**, let any of the Church School teachers know as soon as possible.

Holy Communion is offered in the Orthodox Church only to those individuals baptized and chrismated in the Orthodox Faith. To participate in Holy Communion one must be in good standing with the Church spiritually (for example, married people must have had their marriage blessed in the Church; and, all must be without grave sin on their hearts). For all Orthodox Christians, the proper preparation for Holy Communion must be observed: that is, examination of conscience, confession, reading the prayers for Holy Communion, and the proper fasting. If you have any further questions about this, please speak with the priest. **Women should remove all lipstick when approaching for Holy Communion. Please let parents with their babies and the elderly approach first.** Thank you.

ΕΚΟΥΣΙΑ ΕΙΣΦΟΡΑ ΜΕΛΩΝ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ – STEWARDS OF SAINT GEORGE

We thank the following parishioners for fulfilling their 2016 stewardship, as of December 9th) (PLEASE NOTE: THE CALENDAR YEAR FOR THE CHURCH IS JANUARY 1ST TO DECEMBER 31ST)

Fr. Ioannis/Presv.Efrossini** Alexis Alexakos Dr. R. Angelakis Mr/Mrs L. Amanna Stella Androutopoulos Eleftheria Angelakis Mr/Mrs I. Apostolidis Fay Argy Mr/Mrs Balok Joann Bazos Athena F. Berardi Mr/Mrs C. Cois Mr/Mrs P. Coutsoukes Mr/Mrs G. Cullen Katerina Demetzi Mr/Mrs D. Demirtzoglou M/Mrs P. Dogagis Mr/Mrs P. Dourvetakis Mr/Mrs J. Elrod Mr/Mrs N. Fliakos George Francoyiannis* Mr/Mrs E. Gall Dr. Evangelos Gavathas Lisa Gavathas George Giannoulakis Mr/Mrs M. Gonedes M/Mrs D. Halivelakis* M/Mrs E. Halivelakis* Nikolaos Harvalis Diane A. Jasinski Dr/Mrs Kalomiris* Mr/Mrs Kamaritis* Mr/Mrs V. Kanelakis Mr/Mrs E. Karachalias Sonia Karachalias* Sophia Karachalios Mr/Mrs G. Karahalios Mr/Mrs T. Karachalias. Jr.	Doti Karakasi Mr/Mrs G. Karambis Anna Karan Lisa Karavokiris Vasiliki Kefalas Dan Kiriazis Mr/Mrs P. Koltis Elizabeth Koroniotis Sophia Kotis Maria Kourkoumelis Maria Koutsofios Nektaria Koutsofios** Kyrgios Eleftheria Mr/Mrs Lehoczky Demetra Lentzos Mr/Mrs A. Leontsinis Mr/Mrs R. Linzer Mr/Mrs G. Liparidis Mr/Mrs N. Liparidis Panagiotis Loupasakis* Mr/Mrs A. Mallous Violene Marinis Mr/Mrs N. Mavrakis Mr/Mrs I. Mereos Mr/Mrs G. Mermelis Pagona Michailos Andrea Milonas Irene Moforis M/Mrs R. Morales Catherine Monioudis Mr/Mrs P. Monioudis* Mr/Mrs A/ Nichiporuk* Mr/Mrs G. Nomikos George C. Palaidis Mr/Mrs Y. Palanis* Mr/Mrs J. Pappas Mr/Mrs T. Pappas	Mr/Mrs D. Pasvantis Mr/Mrs G. Pasvantis** Mr/Mrs V. Pasvantis Agnes Patsalos Mr/Mrs N. Perdikis Mr/Mrs N. Petrakis Angeliki Piliouras Mr/Mrs K. Piliouras Panayiotis Portoulas Presv. Bessi Remoundos Mr/Mrs M. Reppas Vicki Retsinas Sophie Saridakis M/Mrs J. Sinis Zaharis Skoundridakis Mr/Mrs A. Sofianos** Karen Portoulas-Sotelo Mr/Mrs N. Spagoulakis Dr/Mrs A. Spyridakis Mr/Mrs F. Starfas* Mr/Mrs P. Starfas Mr/Mrs G. Stefanakis Mr/Mrs T. Stafatos Mr/Dr G. Sykiotis Electra Takis Mr/Mrs P. Theodoropoulos Mihalis Tsakirakis M/Mrs E. Tsikis** George Tsimogiannis Dr/Dr T. Tsiotsias* Mr/Mrs M. Vasilakis Mrs J. Vites* Mr/Mrs J. Vlachakis Mr/Mrs M. Walzer** Mr/Mrs G. Zachariades Mr/Mrs C. Zaine Mr/Mrs N. Zarcadoolas Mr/Mrs G. Zavalis*
---	--	--

Steward: Denotes members who have made a minimum contribution of \$750.00
 **Honorary Steward: Denotes members who have made a minimum contribution of \$1,250.00
 Number of individuals /couples who have pledged in 2016 *****113*****
 Total General Fund Pledge Amount \$ 58,375 Goal for 2016 Pledge Amount \$70,000.00

PLEASE SUPPORT OUR SPONSORS



All County Environmental Services

Victor West III
Sales / Technician

3130 SW 19 Street, Unit 444
Hallandale, Florida 33009

Phone: 754-263-3464
Email: nomorepests@yahoo.com
Website: nomorepestsfl.com

GEORGE M. VARKARAKIS, M.D.
PLASTIC & CRANIOFACIAL SURGEON

ask@gvplasticsurgery.com
+1 (305) 853 8333
gvplasticsurgery.com

3661 South Miami Avenue
Suite 903
Miami, FL 33133



Servicing Dade, Broward & Palm Beach Counties...

- Pest Control
- Lawn Ornamental
- Rodent Control
- Nursery Pro
- Bed Bugs
- White Fly Specialist
- Termite Inspections
- Mosquito Control
- Chinch Bugs/Ticks
- Flea Control

THANK YOU!

THE LOUPASAKIS GROUP
www.bestoliveoilfromcrete.com
1801 E. SAMPLE RD.
POMPANO BEACH, FL 33064
954-941-5790
PANAGIOTI
JOHN
954-579-7777

WORLD'S FINEST EXTRA VIRGIN OLIVE OIL

SENTINEL CASUALTY INSURANCE

Commercial • Workers Comp
Professional Liability
Home • Auto • Umbrella
Private Client

Tsiotics Chiropractic Center

TIM TSIOTSIAS, D.C.
Chiropractic Physician

2030 Washington Street
Hollywood, Florida 33020
954-505-7743
Fax: 954-505-7744

SENTINEL FINANCIAL GROUP

Stavros Moforis
Financial Advisor

8151 Peters Rd, Suite 1700
Plantation, FL 33324.
O 877. 408. 9496
C 954. 445. 5542
F 877. 408. 9498
moforis.stavros@princor.com
www.stavrosmoforis.com

Isidoros A. Mereos, D.D.S.
General • Cosmetic • Implant
Dentistry

1315 Alton Road
Miami Beach, FL 33139
(305) 532-9114
www.PreciousSmiles.com

Στίχ. Εὐλογητός εἶ, Κύριε, ὁ Θεός ἡμῶν. **Στίχ.** Ὅτι δίκαιος εἶ ἐπὶ πᾶσαν, οἷς ἐποίησας ἡμῖν.

Πρὸς Κολασσαεῖς Ἐπιστολῆς Παύλου - **Κεφ.3: 4-11**

Ἀδελφοί, ὅταν ὁ Χριστὸς φανερωθῆ, ἡ ζωὴ ἡμῶν, τότε καὶ ὑμεῖς σὺν αὐτῷ φανερωθήσεσθε ἐν δόξῃ. Νεκρώσατε οὖν τὰ μέλη ὑμῶν τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, πορνείαν, ἀκαθαρσίαν, πάθος, ἐπιθυμίαν κακὴν, καὶ τὴν πλεονεξίαν, ἣτις ἐστὶν εἰδωλολατρία, δι' ἧς ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας, ἐν οἷς καὶ ὑμεῖς περιεπατήσατέ ποτε, ὅτε ἐζῆτε ἐν αὐτοῖς· νυνὶ δὲ ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς τὰ πάντα, ὀργὴν, θυμὸν, κακίαν, βλασφημίαν, αἰσχρολογία ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν· μὴ ψεύδεσθε εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον σὺν ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν νέον τὸν ἀνακαινούμενον εἰς ἐπίγνωσιν κατ' εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν, ὅπου οὐκ ἐνὶ Ἑλλην καὶ Ἰουδαῖος, περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία, βάρβαρος, Σκύθης, δοῦλος, ἐλεύθερος, ἀλλὰ τὰ πάντα καὶ ἐν πᾶσι Χριστὸς.

Verse: Blessed art thou, O Lord God of our fathers. -

Verse: For thou art righteous in all the things that thou hast done to us.

The reading is from the Epistle of St. Paul to the Colossians. - **Colossians 3:4-11**

Brethren, when Christ who is our life appears, then you also will appear with him in glory. Put to death therefore what is earthly in you: fornication, impurity, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry. On account of these the wrath of God is coming upon the sons of disobedience. In these you once walked, when you lived in them. But now put them all away; anger, wrath, malice, slander, and foul talk from your mouth. Do not lie to one another, seeing that you have put off the old nature with its practices and have put on the new nature, which is being renewed in knowledge after the image of its creator. Here there cannot be Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave, free man, but Christ is all, and in all.

Τὸ Εὐαγγέλιον

Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν - **Κεφ. 14:16-24**

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωπός τις ἐποίησε δεῖπνον μέγα, καὶ ἐκάλεσε πολλοὺς· καὶ ἀπέστειλε τὸν δοῦλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ δείπνου εἰπεῖν τοῖς κεκλημένοις· ἔρχεσθε, ὅτι ἤδη ἑτοιμὰ ἐστὶ πάντα. Καὶ ἤρξαντο ἀπὸ μιᾶς παραιτεῖσθαι πάντες. Ὁ πρῶτος εἶπεν αὐτῷ· Ἄγρον ἠγόρασα, καὶ ἔχω ἀνάγκην ἐξελθεῖν καὶ ἰδεῖν αὐτόν· ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. Καὶ ἕτερος εἶπε· Ζεύγη βοῶν ἠγόρασα πέντε, καὶ πορεύομαι δοκιμάσαι αὐτά· ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. Καὶ ἕτερος εἶπε· γυναῖκα ἔγημα, καὶ διὰ τοῦτο οὐ δύναμαι ἐλθεῖν. Καὶ παραγενόμενος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος ἀπήγγειλε τῷ κυρίῳ αὐτοῦ ταῦτα. Τότε ὀργισθεὶς ὁ οἰκοδεσπότης, εἶπε τῷ δούλῳ αὐτοῦ· Ἐξελθε ταχέως εἰς τὰς πλατείας καὶ ρύμας τῆς πόλεως, καὶ τοὺς πτωχοὺς καὶ ἀναπήρους καὶ χωλοὺς καὶ τυφλοὺς εἰσάγαγε ὧδε. Καὶ εἶπεν ὁ δοῦλος· Κύριε, γέγονεν ὡς ἐπέταξας, καὶ ἔτι τόπος ἐστί. Καὶ εἶπεν ὁ κύριος πρὸς τὸν δοῦλον· Ἐξελθε εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ φραγμοὺς καὶ ἀνάγκασον εἰσελθεῖν, ἵνα γεμισθῇ ὁ οἶκός μου. Λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων τῶν κεκλημένων γεύσεται μου τοῦ δείπνου. Πολλοὶ γὰρ εἰσι κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί.

11th Sunday of Luke

The Reading is from Luke 14:16-24; Matthew 22:14

The Lord said this parable: "A man once gave a great banquet, and invited many; and at the time of the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come; for all is now ready.' But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I go out and see it; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I must go to examine them; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' So the servant came and reported this to his master. Then the householder in anger said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and maimed and blind and lame.' And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and there is still room.' And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges, and compel people to come in, that my house may be filled. For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet. For many are called, but few are chosen.'